

Приветственная брошюра для  
перемещенных лиц из Украины



**PRÉFET  
DE LA DRÔME**

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

## ПРИВЕТСТВЕННАЯ БРОШЮРА ДЛЯ УКРАИНСКИХ ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ

Вы только что прибыли в Дром, мы приветствуем вас.  
Для облегчения вашего процесса, вы найдете ниже всю полезную информацию.

### 1. Ваше прибытие в департамент

Для приезжих, которые совершаются в условиях, не организованных государством, важно сообщить Вам по e-mail адрес [prefdeplaces-ukrain@drome.gouv.fr](mailto:prefdeplaces-ukrain@drome.gouv.fr), чтобы службы префектуры могли отправить Вам необходимую информацию напрямую.

### 2. Пункт приема, размещения и доступа к первой помощи

В качестве справочной структуры для приема перемещенных лиц из Украины была создана протестантская диаконата:

- ориентация на временное жилье;
- оценка насущных потребностей в области базового уровня жизни;
- оценка неотложных и среднесрочных потребностей в области здравоохранения;
- Ориентация на поддерживающие и поддерживаемые устройства.

Приглашаем Вас посетить здание протестантской диакониатской диаконии на Рю Фавентинес 97 в ВАЛЕНСИИ. Офис открыт с 9:00 до 18:00 с понедельника по пятницу.

Вне этих часов работы круглосуточный/круглосуточный вызов, включая выходные дни, осуществляется с +33 6.62.30.68.31.

Протестантская диаконат также доступна по электронной почте: [accueil.refugies-ukraine@diaconat26-07.org](mailto:accueil.refugies-ukraine@diaconat26-07.org)

### 3. Your right of residence

Граждане Украины, имеющие биометрический паспорт, могут въехать во Францию на срок, не превышающий 90 дней, без визы.

Лица, перемещенные во Франции в результате войны в Украине, имеют право на временную защиту. Это исключительная мера, введенная решением Совета Европейского союза от 4 марта 2022 года.

Вы имеете право на временное страхование, если:

- **Случай 1:** Вы - гражданин Украины, проживающий в Украине до 24 февраля 2022 года;
- **Случай 2:** вы не являетесь гражданином Украины и пользуетесь защитой (международной или национальной), предоставленной украинскими властями;
- **случай 3:** Вы являетесь членом семьи лица в случае 1 или 2 (членами семьи являются супруг, незамужние несовершеннолетние дети и находящиеся на иждивении родители);
- **Случай 4:** Вы не являетесь гражданином Украины, у Вас есть действующий постоянный вид на жительство, выданный украинскими властями, и Вы не можете вернуться в свою страну происхождения безопасным и устойчивым образом.

Подать заявку на временное разрешение на "временную защиту":

- Либо вы идете прямо в префектуру (3 Бульвар Вобан в Валенсии), с полным файлом - протестантская диаконат может помочь вам завершить ваш файл - и службы префектуры затем перейдут к регистрации файла, снятие отпечатков пальцев и выдача временного вида на жительство;
- Или отправьте ваше полное досье по адресу: [pref-etrangers@drome.gouv.fr](mailto:pref-etrangers@drome.gouv.fr). В этом случае служба префектуры вызовет Вас для снятия отпечатков пальцев и выдачи предварительного разрешения на пребывание.

Вы можете скачать все документы, необходимые для составления вашего файла заявления на временное разрешение пребывания по следующей ссылке: <http://www.drome.gouv.fr/situation--des-ukrainianss-le-8261.html>

Выдача временного вида на жительство «временная защита» дает Вам несколько прав: пособие просителю убежища, право на медицинское страхование, немедленное разрешение на работу во Франции, право на персонализированную жилищную помощь (АПЛ).

В связи с этим важно оперативно ходатайствовать о получении этого временного разрешения на пребывание в префектуре. Настоятельно рекомендуется, чтобы Вы не просили о пересмотре Вашей претензии.

#### 4. Asylum seeker's allowance

Пособие просителю убежища (АДА) может быть выдано Вам в рамках встреч, организуемых Французским управлением по вопросам иммиграции и интеграции (ФУИИ).

Как только префектура выдаст временное разрешение на пребывание, OFII свяжется с Вами напрямую, по телефону или по электронной почте, чтобы договориться о встрече в своем здании в Гренобле (76 rue des Alliés, Parc de l'Alliance, 38100 GRENOBLE) или префектура Валенсия (3 бульвар Вобан в Валенсии).

Проезд поездом НОЖДФ и ТЕЖ в Гренобль является бесплатным по предъявлении доказательства наличия временного разрешения на пребывание «временная защита».

OFII выдаст вам платежную карту. Следует отметить, что это не платежная карта. АДА оплачивается этой платежной картой каждый месяц: первый платеж производится в течение 20-35 дней. Вы получите SMS на свой мобильный телефон, информирующий вас о загрузке карты.

Расчет САД производится на основе даты выдачи разрешения на "временную защиту". АДА выплачивается ежемесячно по шкале, которая учитывает ваши ресурсы и ресурсы вашей семьи, а также число имеющих на это право взрослых и детей-иждивенцев.

Состав семьи	Суточная сумма	Состав семьи	Суточная сумма
1 чел	6,80 евро	6 человека	23,80 евро
2 человека	10,20 евро	7 человека	27,20 евро
3 человека	13,60 евро	8 человека	30,60 евро
4 человека	17,00 евро	9 человека	34,00 евро
5 человека	20,40 евро	10 человека	37,40 евро

Каждому взрослому выплачивается дополнительная ежедневная сумма в размере 7,40 евро. Поэтому для одного взрослого выплачивается приблизительно 426 евро в месяц.

АДА выплачивается временной протее до:

- дата истечения срока действия вида на жительство;
- Прекращение действия временной защиты по решению Совета Европы ЕС;
- Получение другого вида на жительство.

Вы должны информировать Территориальное Управление ОФИИ Гренобля о любых изменениях в вашем личном и семейном положении (рождение, разлучение и т.д.), а также об изменениях в ваших ресурсах и профессиональной деятельности.

## 5. Страхование здоровья и медицинское страхование

Выдача временного вида на жительство "временная защита" позволяет Вам участвовать во всеобщей охране здоровья и дополнительной медицинской солидарности. 100% ваших медицинских расходов могут быть покрыты.

Вам не нужно предпринимать какие-либо шаги, чтобы воспользоваться этой медицинской страховкой: фонд первичного медицинского страхования (СРАМ) отправит вам электронное письмо, или, в случае отсутствия ответа, письмо со всеми аффилированными документами, как только префектура выдаст временный вид на жительство.

Если у Вас еще нет временного вида на жительство со словами "бенефициар временной защиты" и Вам нужна срочная больничная помощь, Вы должны отправиться в ближайшую больницу с паспортом или другим удостоверением личности.

Если Вы являетесь инвалидом или утратили самостоятельность из-за своего возраста, Вы можете сообщить протестантской диаконоте о конкретных потребностях в жилье или поддержке.

Чтобы защитить себя и окружающих от Covid-19, рекомендуется применять барьерные жесты, особенно в местах коллективного проживания, и бесплатную вакцинацию. Необходимую информацию можно найти на следующих сайтах:

### Вакцина Ковид-19: Понимание:

<https://www.santepubliquefrance.fr/maladies-et-traumatismes/maladies-et-infections-respiratoires/infection-a-coronavirus/documents/depliantflyer/vaccin-covid-19-pour-comprendre-fiche-a4-ukrainien>

### **Вакцина Covid-19: Как сделать прививку:**

<https://www.santepubliquefrance.fr/maladies-et-traumatismes/maladies-et-infections-respiratoires/infection-a-coronavirus/documents/depliantflyer/vaccins-covid-19-comment-se-faire-vacciner-fiche-a4-ukrainien>

### **Вакцина Covid-19: Вакцинация детей и молодежи в возрасте от 5 до 17 лет:**

<https://www.santepubliquefrance.fr/determinants-de-sante/vaccination/documents/depliant-flyer/vaccin-covid-19-vaccination-des-enfants-et-adolescents-de-5-a-17-ans-fiche-a4-ukrainien>

### **Коронавирус: Чтобы защитить себя и окружающих:**

<https://www.santepubliquefrance.fr/maladies-et-traumatismes/maladies-et-infections-respiratoires/infection-a-coronavirus/documents/depliantflyer/coronavirus-pour-vous-protoger-et-protoger-votre-entourage-fichea4-ukrainien>

## **6. Автоматизация производства**

Выдача временного вида на жительство "для временной защиты" позволяет Вам немедленно работать во Франции.

Если вы хотите работать, Pôle Emploi, совместно с протестантской Diaconat, свяжется с вами, чтобы предложить вам работу. Вы также можете зарегистрироваться непосредственно на веб-сайте Pôle Emploi: <https://candidat.pole-emploi.fr/inscription-en-ligne/accueil>

### 6.1. Особый случай медицинских работников

Медицинские работники (врачи, стоматологи и акушерки) и фармацевты могут получить временное разрешение на занятие своей профессией от Генерального директора Регионального агентства здравоохранения (АРП) в утвержденной структуре для подготовки стажеров или для акушерок в родильном отделении государственного, частного или частного медицинского учреждения, представляющего коллективный интерес.

Загружаемая папка : <https://www.auvergne-rhone-alpes.paps.sante.fr/conditions-dexercice-en-france-des-professionnels-de-sante-deplaces-dukraie>

Медицинские работники не могут заниматься своей первоначальной профессией во Франции. С другой стороны, в исключительных случаях эти лица смогут выполнять задачи, возложенные на помощников медицинских работников (действующих в качестве помощников медицинских работников) или на других специалистов, не относящихся к вспомогательным медицинским профессиям лечебное или медико-социальное учреждение.

Для этого типа заявки в АРС должны быть предоставлены следующие документы: фотокопия диплома + свидетельство о праве на медицинское страхование + место практики.

Региональное агентство здравоохранения Овернь-Роне-Альпы для перемещенных медицинских работников в Украине поддерживает следующие контакты:

- Объекты здравоохранения: [ars-ara-dos-bureau-ph@ars.sante.fr](mailto:ars-ara-dos-bureau-ph@ars.sante.fr)
- Медико-социальные учреждения : [ars-ara-da-correspondant-veille@ars.sante.fr](mailto:ars-ara-da-correspondant-veille@ars.sante.fr)
- телефон : +33 4.27.86.56.74

### 6.2. Тематическое исследование

В рамках программы ПАУЗА любой украинский исследователь может находиться в исследовательской лаборатории в течение 3 месяцев.

## 7. охвата детей

Все дети в возрасте от трех лет на территории Франции, независимо от положения родителей, должны посещать школу. Чтобы зарегистрировать детей в школе, Вы можете связаться с директорами ближайших к Вашему месту проживания школ. Услуги мэрии также смогут направить вас в школу, колледж или среднюю школу, о которой вы доложите.

Следующий адрес электронной почты также доступен для всех перемещенных лиц: [cellule-ukraine@ac-grenoble.fr](mailto:cellule-ukraine@ac-grenoble.fr)

По мере возможности дети будут обучаться в учебных блоках для прибывающих аллофонных студентов (UPE2A) или на французском языке в качестве модуля иностранного языка (FLE). Во всех случаях учащиеся зачисляются в обычные классы и получают поддержку в преподавании французского языка в качестве второго языка с учетом их потребностей, а также языковых и языковых навыков.

В различных подразделениях департамента может быть также предложен ориентированный на родителей проект "Открытая школа для родителей, стремящихся к успеху ребенка" (ОЕПРЕ). Она направлена на содействие интеграции родителей учащихся, лиц, впервые прибывших в страну, иммигрантов или иностранцев за пределами Европейского союза, добровольцев, в частности путем привлечения их к обучению в школе своего ребенка.

Цель подготовки состоит в том, чтобы

- овладение французским языком (понимание, говорение, чтение и письмо);
- знание ценностей Республики и их воплощение во французском обществе;
- знание деятельности Школы и ожиданий учащихся и родителей.

Для получения более подробной информации и перечня контактных пунктов просьба посетить веб-сайт <https://www.education.gouv.fr/info-ukraine>.

## 8. Прием студентов

Если вы студент, получающий временную защиту, вы можете подать заявку на поступление во французский вуз, обратившись в агентство Campus France в [ukraine@campusfrance.org](mailto:ukraine@campusfrance.org)

После заполнения формы, учреждения свяжутся с вами, чтобы предложить курсы, адаптированные к вашей ситуации и рассмотреть вашу регистрацию с этого учебного года. Вы также будете направлены на зачисление в учебное заведение на следующий учебный год.

После поступления в учебное заведение Вы можете обратиться в Региональный центр академических и школьных работ (CROUS) на сайте <https://www.messerviceetudiant.gouv.fr/envole/>

На том же портале Вы можете принять все необходимые меры (проживание, запрос на финансовую помощь, назначение встречи с социальными службами для оказания экстренной помощи или выделение питания в евро, оплата взноса студента и кампуса - CVEC).

Узнайте о Crous по ссылке: <https://wwwwww.etudiant.gouv.fr/en/les-crous1984>

## 9. Уход за детьми в возрасте до трех лет

Ваши дети могут быть приняты до трех лет в ясли, расположенных рядом с вами. Они перечислены на <https://monenfant.fr/>

Для экстренного приема Вашего ребенка можно подать заявление непосредственно в учреждение, которое даст благоприятный ответ в соответствии с его внутренней организацией. Для более продолжительного приема, шаги должны быть сделаны с ратушей вашего места проживания.

## 10. Помощь из фонда семейных пособий (КАФ)

Temporary protection entitles you to the following assistance:

- пособие на жилье, размер которого может быть увеличен за счет надбавки на семью;
- премия при рождении ребенка;
- Пособие на образование детей-инвалидов (ЗОЗ);
- Распределение семьи (АСФ).

Чтобы воспользоваться этими пособиями, вы можете обратиться к протестантской диаконоте, которая будет сопровождать вас в ваших усилиях.

Вы также можете перейти непосредственно в фонд семейного пособия (CAF), расположенный на 10 улице Марсель Барбу в VALENCE.

## 11. Языковая помощь и изучение французского языка

Протестантская диаконатская служба имеет в своем составе устных переводчиков, которые могут сопровождать вас и помогать вам, особенно в ваших административных процедурах.

Вы найдете на следующей ссылке карту социолингвистических мастерских департамента Drôme: <https://parlaa.fr/wp/cartographielinguistique/>

Курсы французского иностранного языка (FLE) могут быть организованы для детей, посещающих школу, по линии Национального образования. Родители также могут посещать уроки французского языка в школе.

## 12. Продовольствие и другие основные потребности

Протестантская Diaconate - это структура, которая будет запрошена, если вам нужно иметь пищу или любые другие основные потребности (продукты для детей, например). Протестантская Диаконат будет координировать ответ на ваш запрос с другими ассоциациями (Restos du Coeur, Secours catholique, Croix Rouge, гражданской защиты...)

## 13. Деньги и банки

- Вы являетесь гражданином Украины и хотите открыть счет во Франции: Это возможно, если Вы сможете представить подтверждающие документы, запрошенные при открытии счета. Тем не менее открытие счета в банке подлежит договорной свободе банковского учреждения. Если Вам не удастся получить доступ к открытию счета, пока Вы проживаете во Франции, Вы можете обратиться с просьбой о предоставлении Вам права на открытие счета.
- Для получения права на счет процедура: заявления должны сопровождаться определенными документами: формой права на счет, удостоверением личности, отказом учреждения, отказавшего в открытии счета, и подтверждением адреса.
- У Вас есть билеты в гривне и Вы хотите обменять их в евро: на практике операции по обмену гривны в евро могут быть сопряжены с трудностями. Обменные пункты во Франции не занимаются, за какими-либо исключениями, валютными операциями по украинской валюте. Банк Франции не осуществляет никаких операций с иностранной валютой. Что касается банков, то они редко обменивают деньги вручную, и это, как правило, зарезервировано для их клиентов. Вы

можете спросить у своего банка во Франции, предлагает ли он услугу обмена иностранной валюты для украинской валюты.

- Вы физическое лицо, и у вас есть международная карта (сертифицированная Visa или Mastercard), выданная украинским банком: Карты, выданные украинским банком, могут использоваться в Европейском Союзе: держатели этих карт (будь то украинские или нет) может оплатить услуги европейских/французских розничных торговцев и снять наличные деньги с банкомата в пределах ограничений, установленных для каждого контракта с картой. Однако такое использование карт может зависеть от способности украинских банков функционировать
- У Вас есть средства, депонированные в банке Украины, и Вы хотите их репатриировать: что касается перевода средств с банковского счета в Украине на банковский счет во Франции или в Европейском Союзе, то никаких ограничений нет; если не способность украинских банков осуществлять транзакцию в текущей ситуации. Банк, находящийся во Франции или в ЕС, должен будет осуществлять по получении этих средств проверки, предусмотренные законодательством о борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма (контроль за происхождением средств).

В департаменте Drôme вы можете связаться с Банком Франции, чтобы назначить встречу на +33 4.75.79.73.51.

Адреса Банка Франции, куда можно поехать по предварительной записи, следующие:

- дынь. Валенсийский филиал, 13 Бульвар Банкель в Валенсии (9:00-12:00 и 1:30-5:00 с понедельника по пятницу);
- Приемная и информационное бюро Montélimar , 1 avenue Saint-Martin, Maison des Services publics, в Montélimar (со среды по пятницу, с 9:00 до 12:00. и с 1:30 до 16:30 вечера);
- В Римско-сюр-Изер (по четвергам с 9 до 12 часов вечера и с 13:30 до 16:30) работает Бюро по приему и информации римлян, 44 улица Палестро, Центр общественных действий, Римлянам-сюр-Изер.

Для того, чтобы снять наличные, это можно сделать с ручного меняла денег. Ручные менялы возле VALENCE:

<b>название</b>	<b>адрес</b>	<b>город</b>
ENVOL VOYAGES	24 avenue René Cassin	LYON
FERNEYDIS	Route de Meyrin	FERNEY VOLTAIRE
GOLDFINGER	81 rue de la République	LYON
COMPTOIR DE GRENOBLE DE CHANGE	5 rue Philis de la Charce	GRENOBLE
GLOBAL CASH SUD EST	3 rue de la République	LYON
TRADING EL	5 Place Charles Béraudier	LYON
CASH EXPRESS EXCHANGE	14 rue Aimé Collomb	LYON
AGORA CHANGE	1 Rue de la République	GRENOBLE
SIBILLE J&L	1 Rue de la République	BOURGOIN JALLIEU
KEPPO	2 Rue Antoine Coysevox	LYON
GODOT GRENOBLE	9 Place Victor Hugo	GRENOBLE



## 14. водительское удостоверение

Если Вы имеете временный вид на жительство, Ваше водительское удостоверение признается действительным до тех пор, пока Вы регулярно находитесь на территории страны.

Если Вам необходимо продлить Ваше пребывание, Ваше украинское водительское удостоверение будет признано во Франции в течение одного года после приобретения обычного вида на жительство на территории страны (это место жительства приобретается по предъявлению первого вида на жительство).

Следует также уточнить, что в случае контроля иностранная лицензия должна представляться с официальным переводом на французский язык (ст. 3 декрета от 12 января 2012 года).

## 15. домашних животных

Украина - одна из стран, подверженных риску бешенства. Для лиц, прибывающих на территорию Франции со своими домашними животными:

- Необходимо немедленно назначить встречу с ветеринаром для идентификации животных, полной вакцинации, включая бешенство, выдачи ветеринарного паспорта, профилактической помощи (дегельминтизация, стерилизация) и лечебного ухода;
- Для этого необходимо иметь удостоверение личности: паспорт, вид на жительство и т.д.;
- Сообщите ветеринару свой временный адрес (приемный центр) и любое изменение адреса;
- Ветеринарные консультации будут бесплатными, поскольку они будут поддерживаться ассоциациями.

Благодарим Вас за информирование протестантской диаконатной организации о присутствии на Вашей стороне любого домашнего животного: [accueil.refugies-ukraine@diaconat26-07.org](mailto:accueil.refugies-ukraine@diaconat26-07.org)

Всю необходимую информацию вы найдете по ссылке <http://www.veterinairespourtous.fr/>.

## 16. Телефония, Интернет

Французские операторы мобилизовали свои силы для сопровождения перемещенных лиц из Украины: для всех тех, кто находится во Франции и имеет родственников в Украине, операторы приняли специальные меры по снижению цен на связь или даже их освобождению.

Auvergne-Rhône-Alpes Post предлагает бесплатные смартфоны для перемещенных лиц в Украине. Если вам нужен телефон, вы можете связаться с протестантской Diaconat ([reception.refugies-ukraine@diaconat26-07.org](mailto:reception.refugies-ukraine@diaconat26-07.org)), который обеспечит связь с La Poste.

## 17. транспорт

Для лиц, пользующихся временной защитой, проезд по ТЖВ и ТЕЖ является бесплатным.

Школьный транспорт также является бесплатным для школьников.

## 18. Protections

Франция приветствует и защищает вас. Если вы в опасности, немедленно оповестите силы внутренней безопасности (полиция/жандармерия). В случае чрезвычайной ситуации, звоните немедленно 17-го.

Если вы обеспокоены или обеспокоены ребенком в опасности, вы можете позвонить по номеру 119.

Для предоставления вам достойного и бесплатного жилья, которое ждет вас, чтобы найти более приемлемое жилье. Если лицо, принимающее Вас, просит Вас заплатить за аренду или любую услугу в обмен на его прием, обратитесь в ближайший полицейский участок или жандармерию, чтобы сообщить об этом.

## 19. Useful links and contacts

Посольство Украины во Франции : <https://ua.aideukraine.fr/>

24/7 прямая информационная линия: +33 1 87 66 66 12

Чтобы найти ближайшую ратушу к вашему жилью:

<https://www.annuaire-administration.com/mairie/departement/>

Для обучения детей в школе: <https://www.education.gouv.fr/info-ukraine>

Услуги Франции (для получения информации, поддержки административных процедур или доступа к компьютеру и Интернету): <https://www.cohesion-territoires.gouv.fr/france-services>

Платформа Я обязуюсь для Украины (листы переведены на украинский язык поможет вам в ваших усилиях): <https://sponsoriainage.refugies.info/ukraine>

**Для получения дополнительной информации:**



Прием перемещенных лиц из Украины  
Добро пожаловать в Дом!



